

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2015/940 RENDELETE

(2015. június 9.)

az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia-Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Közösség és Bosznia-Hercegovina közötti, a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról

(kodifikált szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében <sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) Az 594/2008/EK tanácsi rendeletet <sup>(2)</sup> jelentősen módosították <sup>(3)</sup>. A rendeletet az áttekinthetőség és ésszerűség érdekében célszerű kodifikálni.
- (2) 2008. június 16-án Luxembourgban egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia-Hercegovina között stabilizációs és társulási megállapodást (STM) írtak alá.
- (3) A Tanács 2008. június 16-án megkötötte az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Bosznia-Hercegovina közötti, kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodást <sup>(4)</sup> (ideiglenes megállapodás), amely az STM kereskedelmi és kereskedelemmel kapcsolatos rendelkezéseinek mielőbbi hatálybalépését írta elő. Az ideiglenes megállapodás 2008. július 1-jén lépett hatályba.
- (4) Az ideiglenes megállapodás egyes rendelkezéseinek alkalmazására eljárásokat kell megállapítani. Mivel ezen jogi eszközök kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló rendelkezései jelentős mértékben azonosak, e rendelet alkalmazandó kell, hogy legyen az STM végrehajtására is, annak hatálybalépését követően.
- (5) Az STM és az ideiglenes megállapodás értelmében a Bosznia-Hercegovinából származó halászati termékeket csökkentett vámmal lehet behozni az Unióba a vámkontingensek határain belül. Ezért szükséges az ezen vámkontingensek kezelését szabályozó előírások megállapítása.
- (6) Ahol kereskedelmi védintézkedések válnak szükségessé, azokat az (EU) 2015/478 európai parlamenti és tanácsi rendeletben <sup>(5)</sup>, az (EU) 2015/479 európai parlamenti és tanácsi rendeletben <sup>(6)</sup>, az 1225/2009/EK tanácsi rendeletben <sup>(7)</sup> vagy – megfelelő esetben – az 597/2009/EK tanácsi rendeletben <sup>(8)</sup> megállapított általános rendelkezéseknek megfelelően kell elfogadni.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament 2015. április 29-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2015. május 28-i határozata.

<sup>(2)</sup> A Tanács 594/2008/EK rendelete (2008. június 16.) az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Közösség és Bosznia és Hercegovina közötti, a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról (HL L 169., 2008.6.30., 1. o.).

<sup>(3)</sup> Lásd az I. mellékletet.

<sup>(4)</sup> HL L 169., 2008.6.30., 13. o.

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/478 rendelete (2015. március 11.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 83., 2015.3.27., 16. o.).

<sup>(6)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/479 rendelete (2015. március 11.) a kivitelre vonatkozó közös szabályokról (HL L 83., 2015.3.27., 34. o.).

<sup>(7)</sup> A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

<sup>(8)</sup> A Tanács 597/2009/EK rendelete (2009. június 11.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.).

- (7) Amennyiben egy tagállam egy esetleges csalásról vagy a közigazgatási együttműködés esetleges elmulasztásáról tájékoztatja a Bizottságot, a vonatkozó uniós jogszabályokat, különösen az 515/97/EK tanácsi rendeletet <sup>(1)</sup> kell alkalmazni.
- (8) E rendelet vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtása céljából a Bizottságot a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 285. cikkével létrehozott vámkódexbizottságnak kell segítenie.
- (9) Az ideiglenes megállapodásban, valamint az STM-ben szereplő kétoldalú védzáradékok végrehajtása szükségessé teszi, hogy a véd- és egyéb intézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(3)</sup> megfelelően kell elfogadni.
- (10) A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, ha az ideiglenes megállapodás 24. cikke (5) bekezdése b) pontjának és 25. cikke (4) bekezdésének, majd pedig az STM 39. cikke (5) bekezdése b) pontjának és 40. cikke (4) bekezdésének értelmében vett rendkívüli és kritikus körülményekkel összefüggésben felmerülő, kellően indokolt esetben ez rendkívül sürgős okból szükséges,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

#### Tárgy

Ez a rendelet az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt Bosznia-Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodás (STM), valamint az egyrészt az Európai Közösség, másrészt Bosznia-Hercegovina közötti, a kereskedelemmel és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodás (ideiglenes megállapodás) egyes rendelkezéseinek végrehajtásával kapcsolatos részletes szabályok elfogadásának egyes eljárásait állapítja meg.

#### 2. cikk

### A hal- és halászati termékekre vonatkozó engedmények

Az ideiglenes megállapodás 13. cikkének, majd pedig az STM 28. cikkének végrehajtására vonatkozó, a hal- és halászati termékek vámkontingenseit érintő részletes szabályokat a Bizottság az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében fogadja el.

#### 3. cikk

### Vámcsökkentések

- (1) A (2) bekezdésre figyelemmel a kedvezményes vámtételek értékét egy tizedesjegyre, lefelé kell kerekíteni.
- (2) A kedvezményes vámtétel teljes mértékű mentességet jelent abban az esetben, ha a kedvezményes vámtétel kiszámításakor a kapott eredmény az (1) bekezdés szerint a következők valamelyike:
- a) értékvámok esetében 1 % vagy kevesebb; vagy
- b) az egyedi vámtételek esetében 1 EUR vagy annál kevesebb.

<sup>(1)</sup> A Tanács 515/97/EK rendelete (1997. március 13.) a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében e hatóságok és a Bizottság együttműködéséről (HL L 82., 1997.3.22., 1. o.).

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkodex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

*4. cikk***Technikai kiigazítások**

Az e rendelet alapján elfogadott rendelkezéseknek a Kombinált Nomenklatúra szerinti kódokban és a TARIC albontásokban történt változtatásokra vagy az Unió és Bosznia-Hercegovina között létrejött új vagy módosított megállapodásokra, jegyzőkönyvekre, levélváltásokra vagy egyéb aktusokra tekintettel szükséges módosításait és technikai kiigazításait a 9. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

*5. cikk***Általános védzáradék**

Ha az Uniónak az ideiglenes megállapodás 24. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, azt az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni, kivéve, ha erről az ideiglenes megállapodás 24. cikke, majd azt követően az STM 39. cikke másképpen rendelkezik.

*6. cikk***Hianyzáradék**

Ha az Uniónak az ideiglenes megállapodás 25. cikkében, majd azt követően az STM 40. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, azt az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

*7. cikk***Rendkívüli és kritikus körülmények**

Ha az ideiglenes megállapodás 24. cikke (5) bekezdése b) pontjának és 25. cikke (4) bekezdésének, majd azt követően az STM 39. cikke (5) bekezdése b) pontjának és 40. cikke (4) bekezdésének értelmében vett rendkívüli és kritikus körülmények lépnek fel, a Bizottság az ideiglenes megállapodás 24. és 25. cikkében, majd azt követően az STM 39. és 40. cikkében előírt azonnali intézkedéseket tehet.

Ha a Bizottsághoz valamely tagállamtól kérelem érkezik, a Bizottságnak e kérelemről a kézhezvételtől számított öt munkanapon belül határozatot kell hoznia.

Az első bekezdésben említett intézkedéseket a Bizottság az e rendelet 9. cikkének (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, sürgős esetekben pedig e rendelet 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban hozza meg.

*8. cikk***A mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozó védzáradék**

(1) Az e rendelet 5. és 6. cikkében említett eljárásoktól eltérően, ha az Uniónak a mezőgazdasági és halászati termékeket illetően az ideiglenes megállapodás 24. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében előírt védintézkedéseket kell meghoznia, a Bizottság valamely tagállam kérelmére vagy saját kezdeményezésére azután határoz a szükséges intézkedésekről, hogy adott esetben az ideiglenes megállapodás 24. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében meghatározott előterjesztési eljáráshoz folyamodott.

Ha a Bizottsághoz valamely tagállamtól kérelem érkezik, a Bizottság azzal kapcsolatban határozatot hoz:

- a) a kérelem kézhezvételét követő három munkanapon belül, amennyiben az ideiglenes megállapodás 24. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében előírt előterjesztési eljárás nem alkalmazandó; vagy
- b) az ideiglenes megállapodás 24. cikke (5) bekezdésének a) pontjában, majd azt követően az STM 39. cikke (5) bekezdésének a) pontjában említett harminc napos időtartam végét követő három napon belül, amennyiben az ideiglenes megállapodás 24. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében előírt előterjesztési eljárás alkalmazandó.

A Bizottság értesíti a Tanácsot azokról az intézkedésekről, amelyekről határozott.

(2) Ezeket az intézkedéseket a Bizottság a 9. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, sürgős esetekben pedig a 9. cikk (4) bekezdésével összhangban hozza meg.

#### 9. cikk

### A bizottsági eljárás

(1) E rendelet 2., 4. és 11. cikkének alkalmazásában a Bizottságot a 952/2013/EU rendelet 285. cikkével létrehozott vámkódexbizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) E rendelet 5–8. cikkének alkalmazásában a Bizottságot az (EU) 2015/478 rendelet 3. cikke (1) bekezdésével létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikkét kell alkalmazni, összefüggésben annak 5. cikkével.

#### 10. cikk

### Dömping és szubvenció

Olyan gyakorlat esetében, amely az ideiglenes megállapodás 23. cikkének (2) bekezdésében, majd azt követően az STM 38. cikkének (2) bekezdésében előírt intézkedések Unió általi alkalmazását indokolhatná, a dömpingellenes és/vagy kiegyenlítő intézkedések bevezetéséről szóló döntést értelemszerűen az 1225/2009/EK és/vagy az 597/2009/EK rendeletben megállapított rendelkezésekkel összhangban kell meghozni.

#### 11. cikk

### Verseny

(1) Olyan gyakorlat esetében, amely az ideiglenes megállapodás 36. cikkében, majd azt követően az STM 71. cikkében előírt intézkedések Unió általi alkalmazását indokolhatja, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően saját kezdeményezésére vagy valamely tagállam kérelmére el kell döntenie, hogy az adott gyakorlat összeegyeztethető-e ezen megállapodásokkal.

Az ideiglenes megállapodás 36. cikkének (10) bekezdésében, majd azt követően az STM 71. cikkének (10) bekezdésében előírt intézkedéseket támogatások esetében az 597/2009/EK rendeletben előírt eljárások keretében, egyéb esetekben pedig a Szerződés 207. cikkében megállapított eljárás keretében kell elfogadni.

(2) Olyan gyakorlat esetében, amelynek eredményeként Bosznia-Hercegovina intézkedéseket alkalmazhatna az Unióval szemben az ideiglenes megállapodás 36. cikke, majd azt követően az STM 71. cikke alapján, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően el kell döntenie, hogy a gyakorlat összeegyeztethető-e az ideiglenes megállapodásban, majd azt követően az STM-ben meghatározott elvekkel. Szükség esetén a Bizottság megfelelő határozatokat hoz a Szerződés 101., 102. és 107. cikkének alkalmazásából adódó kritériumok alapján.

#### 12. cikk

### Csalás vagy a közigazgatási együttműködés elmulasztása

Ha a Bizottság egy tagállam által nyújtott információ alapján vagy saját kezdeményezésére úgy ítéli meg, hogy az ideiglenes megállapodás 29. cikkében, majd azt követően az STM 44. cikkében megállapított feltételek teljesülnek, akkor indokolatlan késedelem nélkül:

- a) tájékoztatja a Tanácsot; és
- b) értesíti megállapításairól és az objektív információkról az ideiglenes bizottságot, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottságot, és konzultációt kezdeményez az ideiglenes bizottságban, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottságban.

A Bizottságnak az ideiglenes megállapodás 29. cikkének (5) bekezdése, majd azt követően az STM 44. cikkének (5) bekezdése szerinti valamennyi közzétételt az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kell megtennie.

A Bizottság az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében határozhat úgy, hogy az ideiglenes megállapodás 29. cikkének (4) bekezdésében, majd azt követően az STM 44. cikkének (4) bekezdésében meghatározottak szerint ideiglenesen felfüggeszti a termékekre vonatkozó kedvezményes elbánást.

13. cikk

### **Értesítés**

Az Unió nevében eljáró Bizottság felelős az ideiglenes bizottság, majd azt követően a stabilizációs és társulási tanács, illetve a stabilizációs és társulási bizottság ideiglenes megállapodásban, illetve STM-ben előírt értesítéséért.

14. cikk

### **Hatályon kívül helyezés**

Az 594/2008/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat ezen rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni, és a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

15. cikk

### **Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2015. június 9-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

M. SCHULZ

a Tanács részéről

az elnök

Z. KALNIŇA-LUKAŠEVICA

## I. MELLÉKLET

**A hatályon kívül helyezett rendelet és módosítása**

A Tanács 594/2008/EK rendelete  
(HL L 169., 2008.6.30., 1. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 37/2014/EU rendelete  
(HL L 18., 2014.1.21., 1. o.)

Kizárólag a melléklet 17. pontja

---

## II. MELLÉKLET

**Megfelelési táblázat**

594/2008/EK rendelet	Ez a rendelet
1–8. cikk	1–8. cikk
8a. cikk	9. cikk
9. cikk	10. cikk
10. cikk	11. cikk
11. cikk	12. cikk
13. cikk	13. cikk
—	14. cikk
14. cikk	15. cikk
—	I. melléklet
—	II. melléklet